

РЕШЕНИЕ

№ 2029

гр. София, 14.04.2020 г.

В ИМЕТО НА НАРОДА

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Трето отделение 61 състав,
в публично заседание на 12.03.2020 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Маргарита Немска

при участието на секретаря Теменужка Стоименова, като разгледа дело номер **1325** по описа за **2020** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

Производството е по реда на чл.73 ал.4 вр. с чл. 27, ал. 1 от Закона за управление на средствата от Европейските структурни и инвестиционни фондове /ЗУСЕСИФ/ вр. чл. 145 и сл. от АПК. Образувано е по жалба вх.№ 2719/27.01.2020г. по описа на АССГ от Агенция „Митници”, представлявана от директора – Г. Д. К. със седалище и адрес на управление - [населено място], [улица], срещу Решение за определяне на финансова корекция № ФК-2020-214/07.01.2020г. на Ръководителя на УО на оперативна програма „ Добро управление“ /ОПДУ/ – И. П. и директор на Дирекция“ Добро управление“ в администрацията на Министерски съвет, поправено с Решение за поправка на очевидна фактическа грешка № ФК-2020-214-1/16.01.2020г. на Ръководителя на УО на оперативна програма „ Добро управление“ /ОПДУ/ – И. П. и директор на Дирекция“ Добро управление“ в администрацията на Министерски съвет, с които по отношение на Агенция „Митници” –бенефициент по договор за БФП № BG05SFOP001-1.002-0002-C04/31.10.2016г. – I. е определена финансова корекция в размер на 10% върху допустимите , засегнати от нарушението разходи по договор за възлагане на обществена поръчка №32-76097/14.03.2018г. с изпълнител [фирма] на стойност 993 000,00 лева без ДДС на основание т.4.1 буква”в” от Приложение №1 към чл.2 ал.1 от Наредба за посочване на нередности, представляващи основание за извършване на финансови корекции, и процентните показатели за определяне размера на финансовите корекции по реда на ЗУСЕСИФ/Наредбата за посочване на нередности/ ; II. е определена финансова

корекция в размер на 25% върху допустимите, засегнати от нарушението разходи по договор за възлагане на обществена поръчка № 32-122067/27.04.2018г. с [фирма] на стойност 237 902,00 лв. без ДДС на основание т.4.1 буква”б” /колона №3/ от Приложение №1 към чл.2 ал.1 от Наредба за посочване на нередности, представляващи основание за извършване на финансови корекции, и процентните показатели за определяне размера на финансовите.

Предмет на оспорване са Решение за определяне на финансова корекция № ФК-2020-214/07.01.2020г. на Ръководителя на УО на оперативна програма „ Добро управление“ /ОПДУ/ – И. П. и директор на Дирекция“ Добро управление“ в администрацията на Министерски съвет и Решение за поправка на очевидна фактическа грешка № ФК-2020-214-1/16.01.2020г. на Ръководителя на УО на оперативна програма „ Добро управление“ /ОПДУ/ – И. П. и директор на Дирекция“ Добро управление“ в администрацията на Министерски съвет.

В жалбата на Агенция Митници се излагат твърдения, че оспорените решения са незаконосъобразни, поради допуснато съществено нарушение на административнопроизводствените правила, противоречие с материалноправни разпоредби и несъответствие с целта на закона, моли и двете решения на Ръководителя на УО на ОПДУ да бъдат отменени. Жалбоподателят твърди, че липсва извършена нередност по т.4, съответно т.4.1 б.“б“ и б“в“ от Приложение 1 към чл.2 ал.1 от Наредбата за посочване на нередности. Твърди, че не са нарушени норми на ЗОП, приложим към момента на откриване на обществената поръчка и към момента на нейното провеждане, сочи че липсват мотиви за избрания метод за определяне размерът на финансовата корекция, не е отчетено сериозността и естеството на твърдяното нарушение и финансовото му отражение върху бюджета на ЕС. В съдебно заседание Агенция Митници, чрез процесуалния си представител Г. Г. поддържа жалбата, моли съда да отмени оспорения индивидуален административен акт по изложените в жалбата съображения, претендира разности за юрисконсултско възнаграждение. Представя подробни писмени бележки, в които поддържа и развива аргументите в жалбата.

Ответникът по жалбата - Ръководителят на УО на ОПДУ - Директорът на Дирекция „Добро управление“ в Министерския съвет и ръководител на Управляващия орган (УО) на Оперативна програма „Добро управление“, чрез процесуалния си представител - главен експерт с юридическо образование И. К. оспорва жалбата в представен по делото писмен отговор, тази теза застъпва и в съдебно заседание. Моли съда да отхвърли жалбата като неоснователна. Твърди, че има извършена нередност.

В съдебно заседание претендира присъждане на юрисконсултско възнаграждение и излага становище за законосъобразност на оспорения акт.

Съдът, като обсъди доводите на страните и прецени събраните по делото доказателства, намира за установено от фактическа страна следното:

Агенция Митници е бенефициент по административен договор № BG05SFOP001-1.002-0002-001/31.10.2016г. за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ по оперативна програма „Добро управление“ по процедура BG05SFOP001-1.002 за директно предоставяне на безвъзмездна финансова помощ „Приоритетни проекти в изпълнение на пътната карта за изпълнение на стратегията за развитие на електронното управление в Република България за периода 2016-2020г.“, приоритетна ос №1 на ОПДУ-„Административно обслужване и е-управление.“

Общата стойност на проекта е 12 261 266,00 лева. Съгласно цитираният договор, проектът е финансиран в съотношение 76,25% - безвъзмездна финансова помощ и 23,75% съфинансиране от бенефициента. Към договора има сключени допълнителни споразумения, с които се изменя стойността на проекта и съответно се увеличава срокът на договора.

В изпълнение на част от дейностите по проекта са открити и проведени обществени поръчки по ЗОП за услуга – открита процедура по ЗОП с предмет „Развитие на Институционалната архитектура на АМ за митнически процеси: Единна регистрация и идентификация на икономическите оператори (EOR12), Референтни данни (CSRД2) и Одобрени икономически оператори (АЕО), и въвеждане на Институционалната архитектура на АМ, чрез внедряване на модули в БИМИС, съответстващи на тези митнически процеси", приключила с договор № 32-76097/14.03.2018 г. с изпълнител [фирма] на стойност 993 000,00 лв. без ДДС и открита процедура по ЗОП за доставка с предмет „Доставка и инсталиране на решение за управление на цифрови идентичности и управление на достъпа (IAM), включваща абонамент за поддръжка и права за ползване на нови версии на N61:10 платформа", сключен договор № 32-122067/27.04.2018 г. с [фирма] на стойност 237 902,00 лв. без ДДС, в изпълнение на проект № В0058РОР001-1.002-0002-С04. Във връзка с извършен от ИА ОСЕС одит на операциите по ОПДУ, обхващащ сертифицираните разходи през периода 01.07.2018 -- 31.12.2018 г. са направени констатации и препоръки от одитния орган и в изпълнение на чл.34 ал.1 от Наредбата за определяне на условията, реда и механизма за функциониране на информационната система Информационната система за управление и наблюдение на средствата от Европейските структурни и инвестиционни фондове (ИСУН) и за провеждане на производства пред управляващите органи посредством ИСУН (Наредбата), до бенефициента е изпратено писмо за обосновка с изх. № 02.50-43 от 18.11.2019 г. чрез Информационната система за управление и наблюдение на средствата от Европейските структурни и инвестиционни фондове (ИСУН), заведено под № В0058РОР001-1.002-0002-С04-М099 от 18.11.2019 г. и регистрирано в раздел „Кореспонденция".

Бенефициентът, в законоустановения срок по чл. 73, ал. 2 от ЗУСЕСИФ, е изпратил своето възражение с писмо към вх. № 02.50-43 от 02.12.2019 г.

След като се запознал с възраженията на жалбоподателя, Ръководителят на УО на ОПДУ е издал оспорения индивидуален административен акт – Решение № ФК –2020-214/07.01.2020г. На 16.01.2020г. е издадено и Решение за поправка на очевидна фактическа грешка №ФК-2020-214-1/16.01.2020г. на основание чл.62 ал.2 от АПК във връзка с издаденото решение от 07.01.2020г. за определяне на финансова корекция с правно основание чл.73 ал.1-ал.3 от ЗУСЕСИФ, във връзка с допуснатата очевидна фактическа грешка, относно размерът на процентния показател по пункт II от диспозитива.

При така установената фактическа обстановка, съдът намира от правна страна следното:

Жалбата е подадена от лице с правен интерес от оспорването, срещу акт, за който изрично е предвидено в чл.73, ал.4 от ЗУСЕСИФ, че подлежи на обжалване пред съд. Административният акт е връчен на жалбоподателя на 08.01.2019г./ чрез системата ИСУН /Информационна система за управление и наблюдение от Управляващия орган на ОПДУ/, а Решение за поправка на очевидна фактическа грешка №

ФК-2020-214-1/16.01.2020г на РУО на ОБДУ е връчено на 17.01.2020г., жалбата е депозирана на 22.01.2020г. изпратена чрез [фирма] /лист 327 от делото и лист 346 от делото/ до АССГ с копие до Ръководителя на УО по ОПДУ до АССГ – т.е. в преклузивния 14-дневен срок по чл.149 ал.1 от АПК и същата е допустима.

Разгледана по същество, жалбата е неоснователна.

По силата на чл. 73, ал. 4 ЗУСЕСИФ решението, с което се определят финансови корекции, може да се оспорва пред съд по реда на Административнопроцесуалния кодекс като при съдебното оспорване се прилагат съответно разпоредбите на чл. 27, ал. 2 и 3 и ал. 5 и 6. от ЗУСЕСИФ.

1. По въпроса за компетентността на органа, издал обжалваните актове: Оспорените актове са издадени от компетентен орган. Съгласно чл.9 ал.5 от ЗУСЕСИФ ръководителят на управляващия орган е ръководителят на администрацията или организацията, в чиято структура се намира управляващия орган или оправомощено от него лице.

С Постановление № 125 от 20.05.2015г на МС, в сила от 25.05.2015г. за Управляващ орган на ОПДУ е определена Дирекция „Добро управление“ към Министерския съвет.

В конкретния случай по делото е приета като писмено доказателство Заповед № Р-90/10.05.2017г. на Министър – председателя на Република България / лист 19-20 от делото/ , с която на основание чл.40 ал.6 от Закона за администрацията, чл.77а ал.1 т.1 -т.3 ал.2 и ал.6 от Устройствения правилник на Министерския съвет и на неговата администрация, приет с Постановление № 229 на Министерския съвет от 2009г. и чл.9 ал.5 и параграф 10 ал.1 от ЗУСЕСИФ и параграф 4 от Преходните и заключителни разпоредби на Постановление №162 на Министерския съвет от 2016г., с която е оправомощил г-жа И. Д. П. – Директор на Дирекция „Добро управление“ в администрацията на Министерския съвет да осъществява функциите на ръководител на Управляващия орган на Оперативна програма „Добро управление 2014-2020г.“, в това число да издава индивидуални, общи и вътрешнослужебни актове, свързани с управлението и изпълнението на ОПДУ, от компетентност на ръководителя на УО на ОПДУ, предвидени в националното законодателство и в правото на Европейския съюз.

Оспорените актове са издадени именно от И. П. Директор на Дирекция „Добро управление“ в администрацията на Министерския съвет в качеството ѝ на Ръководител на УО на ОПДУ въз основа на надлежно оправомощаване с цитираната Заповед № Р-90/10.05.2017г. на Министър – председателя на Република България.

2. Форма на акта:

Съгласно разпоредбата на чл. 73, ал. 1 ЗУСЕСИФ, финансовата корекция се определя по основание и размер с мотивирано решение. Съдът намира, че са спазени изискванията за форма на акта, същият съдържа реквизитите, посочени в чл.59 ал.2 от АПК във връзка с чл.73 ал.1 от ЗУСЕСИФ. От формална страна, актът съдържа фактически и правни основания с оглед изискванията на чл.59 ал.2 т.4 от АПК. В акта са посочени установени нередности по т.4, съответно т.4.1 буква „в“ и т.4.1 буква „б“ от Приложение 1 към чл.2 ал.1 от Наредбата за посочване на нередности, като е прието, че същите съставляват нередности по смисъла на чл.70 ал.1 т.9 от ЗУСЕСИФ. Оспореният акт е издаден на основание чл.70 ал.1 т.9 във връзка с чл.73 ал.1 във връзка с чл.72 ал.1 и ал.3 от ЗУСЕСИФ. Доколко тези фактически и правни основания са материално законосъобразни и доколко обхващат всички елементи на

фактическия състав на наложената финансова корекция е въпрос на материална законосъобразност на акта.

Решението за поправка на очевидна фактическа грешка № ФК-20202-214-1/16.01.2020г., също е в писмена форма издадено на основание чл.62 ал.2 от АПК във връзка с чл.73 ал.1-3 от ЗУСЕСИФ.

3.Административнопроизводствени правила:

Законодателят в чл. 73, ал. 2 и ал. 3 ЗУСЕСИФ е уредил процедура по определяне на финансовата корекция по основание и размер. Преди издаването на решението по ал. 1 управляващият орган трябва да осигури възможност бенефициентът да представи в разумен срок, който не може да бъде по-кратък от две седмици, своите писмени възражения по основателността и размера на финансовата корекция и при необходимост да приложи доказателства. Решението по ал. 1 се издава в едномесечен срок от представянето на възраженията по ал. 2, като в неговите мотиви се обсъждат представените от бенефициента доказателства и направените от него възражения.

По делото е приложено писмо на Ръководителя на УО на ОПДУ № 02-50-43 от 18.11.2019г. – лист 122 -124 от делото адресирано до Директора на Агенция „Митници“, в което на основание чл.73 ал.2 от ЗУСЕСИФ е определен двуседмичен срок за предоставяне на писмени възражения по основателността и размера на финансовата корекция, така както е посочено от законодателя в разпоредбата на чл.73 ал.2 от ЗУСЕСИФ.

Агенция „Митници“ чрез нейния представител директор Г.К., в срок е изготвил и изпратил възраженията си до Ръководителя на УО по ОПДУ, с които последният се е запознал и ги е взел под внимание при издаване на оспорвания административен акт. Възраженията са инкорпорирани в оспорения акт и са обсъдени, като административният орган е посочил задълбочено, защо не ги приема. Предвид това, съдът не приема твърдението на жалбоподателя, че административният орган е допуснал съществено нарушение на административнопроизводствените правила, като не е обсъдил възраженията му.

Оспореното Решение № ФК-2020-214/07.01.2020г. е издадено няколко дни след предвидения едномесечния срок от представяне на възраженията, така както е посочено в нормата на чл.73 ал.3 от ЗУСЕСИФ. Предвид гореизложеното, съдът приема, че в хода на процедурата по установяване и налагане на финансовата корекция не са допуснати съществени нарушения на административнопроизводствените правила. Цитираният едномесечен срок е инструктивен. Решение № ФК-2020-214-1/16.01.2020г. е издадено преди изтичане срокът на обжалване по отношение на Решение ФК-2020-214/07.01.2020г., така както изисква разпоредбата на чл.62 ал.1 от АПК, като за решението е съобщено на жалбоподателя Агенция „Митници“, в същото изрично е посочено, че може да бъде обжалвано в 14-дневен срок от съобщаването му. Същото е съобщено на адресата чрез ИСУН. В тази връзка, съдът намира, че и второто решение е издадено при спазване на административнопроизводствените правила и при наличие на предпоставките на чл.62 ал.1 от АПК.

4.Съответствие с материалноправните разпоредби

Съгласно чл.70 ал.1 т.9 от ЗУСЕСИФ финансова подкрепа със средства от ЕСИФ може да бъде отменена изцяло или частично чрез извършване на финансова корекция на следните основания – „за нередност, съставляваща нарушение на правилата за определяне на изпълнител по глава четвърта, извършено чрез действие или

бездействие от страна на бенефициента, което има или би имало за последица нанасянето на вреда на средства от ЕСИФ;

Съгласно чл. 143 (1) от РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1303/2013 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА от 17 декември 2013 година за определяне на общоприложими разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд, Кохезионния фонд, Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони и Европейския фонд за морско дело и рибарство и за определяне на общи разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд, Кохезионния фонд и Европейския фонд за морско дело и рибарство, и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1083/2006 на Съвета, държавите членки носят отговорност за разследването на нередностите и за извършването на необходимите финансови корекции и възстановяването на дължимите суми. Дефиницията за нередност е дадена в чл. 2, т. 36 от цитирания Регламент, според която това е всяко нарушение на правото на Съюза или на националното право, свързано с прилагането на тази разпоредба, произтичащо от действие или бездействие на икономически оператор, участващ в прилагането на европейските структурни и инвестиционни фондове, което има или би имало за последица нанасянето на вреда на бюджета на Съюза чрез начисляване на неправомерен разход в бюджета на Съюза. Чл.2, т.37 определя като „икономически оператор“ всяко физическо или юридическо лице или друг субект, които участват в изпълнението на помощта от европейските структурни и инвестиционни фондове, с изключение на държава-членка, която упражнява правомощията си като публичен орган. Доколкото в случая Агенция „Митници“ участва като бенефициент в изпълнението на помощта от Европейските структурни и инвестиционни фондове, същият несъмнено се явява икономически оператор, който може да бъде субект на извършена нередност по смисъла на чл.2, т.36 от Регламент 1303/2013г. В този смисъл първият елемент от фактическия състав на „нередността“ е налице.

Съгласно чл.70 ал.2 от ЗУСЕСИФ случаите на нередности, за които се извършват финансови корекции по ал.1 т.9 на същия член са посочени в нормативен акт на Министерския съвет.

В случая безвъзмездната финансова помощ е предоставена чрез Оперативна програма „Добро управление“ за програмен период 2014– 2020г., поради което приложима по отношение на нея е Наредба за посочване на нередности, представляващи основания за извършване на финансови корекции, и процентните показатели за определяне размера на финансовите корекции по реда на ЗУСЕСИФ.

Съгласно чл.1, т.1 от Наредбата за посочване на нередности, с наредбата се посочват: случаите на нередности, съставляващи нарушения на правилата за определяне на изпълнител по глава IV от ЗУСЕСИФ, извършени чрез действия или бездействия от бенефициента, които имат или биха имали за последица нанасянето на вреда на средства от Европейските структурни и

инвестиционни фондове (ЕСИФ) и които представляват основания за извършване на финансова корекция по чл. 70, ал. 1, т. 9 от Закона за управление на средствата от Европейските структурни и инвестиционни фондове (ЗУСЕСИФ);

Съгласно чл. 2. ал.1 от Наредбата за посочване на нередностите, Нередностите по чл. 1, т. 1, както и приложимите процентни показатели на финансови корекции за тях са посочени в приложение № 1.

Според приложение 1/, нарушенията, за които се налагат финансови корекции, са свързани с неспазване на основните принципи при възлагане на обществени поръчки, като публичност и прозрачност, свободна и лоялна конкуренция, равнопоставеност и недопускане на дискриминация.

Видно от Приложение 1 към чл.2 ал.1 от Наредбата, нарушенията са групирани в три категории – такива, свързани с обявлението за възлагане на обществена поръчка и документация за участие/публична покана, оценяването на предложенията и изпълнението на договора.

Съдът следва обстойно да обсъди в настоящото решение, налице ли са вторият и третият елемент на определението за „нередност“, за да се приеме, че наложената с оспорения акт финансова корекция е законосъобразна.

Съдът следна да извърши проверка, дали е извършено от жалбоподателя твърдяното нарушение на правилата за определяне на изпълнител по глава четвърта от ЗУСЕСИФ, извършено чрез действие или бездействие от страна на бенефициента и в случай, че е извършено такова- има или би имало за последица нанасянето на вреда на средства от ЕСИФ;

Необходимо е да е налице и причинна връзка между извършеното нарушение / с действие или бездействие от стопанския субект – т.нар. икономически оператор/ и настъпването на вредата респ. такава вреда, която би могла да настъпи. Фактическият състав на „нередността“ следва да бъде доказан и обоснован от административния орган, в проведеното административно производство, по определяне и налагане на финансовата корекция.

Наличието на нарушение, не е достатъчно за определяне на финансова корекция, необходимо е да е изпълнен целият фактически състав на „нередност“ по смисъла на цитирания Регламент, за да може да бъде определена финансова корекция

С процесния административен акт –Решение № ФК-2020-214/07.01.2020г. на Ръководителя на УО на ОПДУ, са установени две нарушения:

По отношение на открита процедура за услуга с предмет „Развитие на Институционалната архитектура на АМ за митнически процеси: Единна регистрация и идентификация на икономическите оператори (EOR12), Референтни данни (CSR2) и Одобрени икономически оператори (AEO), и въвеждане на Институционалната архитектура на АМ, чрез внедряване на модули в БИМИС, съответстващи на тези митнически процеси ":

Незаконосъобразен срок за получаване на офертите

Съгласно чл. 74, ал. 1 от ЗОП срокът за получаване на оферти е минимум 35

дни от датата на изпращане на обявлението за обществената поръчка за публикуване. Съгласно чл. 74, ал. 2 от ЗОП, възложителят може да намали срока за получаване на оферти до 15 дни, когато предварителното обявление е изпратено за публикуване между 35 дни и 12 месеца преди датата на изпращане на обявлението за поръчката и съдържа информацията по част А, раздел I. от приложение № 4 към ЗОП.

Съгласно чл. 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/1986 на Комисията от 11 ноември 2015 г. за установяване на стандартните формуляри за публикуването на обявления в областта на обществените поръчки и за отмяна на Регламент за изпълнение (ЕС) № 842/2011, при публикуването в Официален вестник на Европейския съюз на обявлението за предварителна информация по чл. 48 от Директива 2014/24/ЕС, възлагащите органи използват стандартните формуляри, установени в приложение I.

Освен това съгласно чл. 74, ал. 3 от ЗОП срокът за получаване на офертите по чл. 74, ал. 1 от ЗОП може да бъде намален с 5 дни, ако възложителят е допуснал подаване на оферти с електронни средства или срокът може да бъде намален до 15 дни, при наличие на обстоятелства, които изискват спешно възлагане на поръчката.

По делото не е спорно, че обявлението за поръчката е изпратено до ОВЕС и РОП на 25.08.2017 г. Крайният срок за получаване на оферти е 14.09.2017 г., т.е. срокът за получаване на оферти е 20 дни.

Възложителят е изпратил обявление за предварителна информация на 28.09.2016 г. до ОВЕС и РОП/лист 81 от делото/. При преглед на публикуваното в ОВЕС с № 340711-2016-ВО обявление за предварителна информация одитният орган е установил, а така е възприел и ръководителят на УО на ОПДУ, че липсва описание на приложимите критерии за подбор в раздели III. 1.2) Икономическо и финансово състояние и III. 1.3) Технически и професионални възможности. Видно от обявлението за обществена поръчка, възложителят е използвал критерии за подбор, относно икономическото и финансовото състояние и техническите и професионални възможности на участниците.

Съгласно указанията за попълване на образеца на обявлението за предварителна информация, съдържащи се в Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/1986, данните относно критериите за подбор са задължителен реквизит, ако обявлението има за цел намаляване на срока за получаване на офертите.

Правната уредба на предварителните обявления се съдържа в чл.23 от ЗОП. Предварителните обявления се попълват и публикуват по образци утвърдени с Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/1986 на Комисията от 11 ноември 2015 г. за установяване на стандартните формуляри за публикуването на обявления в областта на обществените поръчки и за отмяна на Регламент за изпълнение (ЕС) № 842/2011. Конкретното предназначение, за което се използва предварителното обявление е определящо и за изискванията към неговото съдържание

Една от функциите на предварителните обявления е именно възможността да се съкращават сроковете за получаване на оферти в бъдещата процедура. Тази възможност се основава на осигурената вече предварителна информация за поръчките. В този случай е наложително да се спазват някои допълнителни условия, които са свързани със съдържанието на предварителното обявление и периодът на неговата валидност. Когато целта е на потенциалните купувачи само да се оповестят бъдещите намерения на възложителя, не е необходимо да се предоставя подробна информация за условията в конкретните поръчки. Когато обаче, се цели съкращаване на срокове, заинтересованите лица трябва да разполагат предварително с по – подробна информация, така че да имат възможност да подготвят бъдещото си евентуално участие и да се справят с подаването на изискуемите документи в съкратените срокове.

Ето защо, неоснователни са твърденията на жалбоподателя, че попълването на реквизитите в раздели III. 1.2) Икономическо и финансово състояние и III. 1.3) Технически и професионални възможности на обявлението за предварителна информация не е задължително, нито пък е регламентирано във вътрешното законодателство. Когато обявлението за предварителна информация се ползва за съкращаване на срока на получаване на офертите, същото следва да съдържа необходимото задължително съдържание по образец и така както е посочено в цитирания Регламент. Последните имат пряко действие и са с приоритет пред вътрешното право, поради което липсата на правна регламентация в ЗОП, по никакъв начин не изключва приложението им. Неоснователни са и доводите на процесуалния представител на жалбоподателя в писмените бележки, че в случай, че е имало интерес и от други стопански субекти, същите са могли да се възползват от възможността за обжалване на Решението за откриване на процедурата. Следва да се има в предвид, че предварителните обявления не са част от процедурата по възлагане на обществени поръчки, а са част от предварителната фаза на този процес и същите не обвързват възложителя задължително да проведе анонсираните процедури. Те имат своя относително самостоятелна функция, като основното им предназначение е да информира предварително заинтересованите лица/икономическите оператори за възможни поръчки, които възложителят планира да обяви през годината. С оглед тази негова функция определящо значение има описанието на предмета и условията за изпълнение на поръчката. В конкретния случай, условията за изпълнение на поръчката липсват. / В този смисъл Решение №3394/16.03.2018г. на ВАС, VII – мо отделение по адм.дело 14644/2017г./

Неоснователни са аргументите на жалбоподателя, че са спазени изискванията на Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/1986, тъй като се попълва само информацията, която е известна. От една страна е вярно, че възложителят може да попълни само информация, която е известна. От това следва извода, че ако информацията за критериите за подбор и критерия за възлагане не е известна, възложителят не може да я посочи в обявлението за предварителна информация и не може да изпълни условията на регламента за изпълнение. След като не

може да ги изпълни, не може и да намали срока за получаване на офертите. Недоказани са твърденията на жалбоподателя и за:

- липса на противоречие между посочения критерий за възлагане в обявлението за предварителна информация и обявлението по поръчката и
- наличие на яснота, че само цената подлежи на оценка, тъй като в обявлението за предварителна информация не е посочен друг конкретен критерий.

Това е така, защото изрично в раздел 11.2.5 от обявлението за предварителна информация е посочено, че другите критерии са налични в документацията по поръчката. Този текст въвежда очакване, че освен цената са налични и други показатели за оценка, които не са известни на икономическите оператори, тъй като документацията за поръчката не е публикувана към момента на изпращане на обявлението за предварителна информация в профила на купувача.

Информацията за показателите за оценка е определяща както за интереса към бъдещата поръчка, така и за необходимото време за подготовка на офертите. С оглед на изложеното стопанските субекти са лишени от нормативно установеното им право към момента на публикуването на обявлението за предварителна информация да разполагат с данни за конкретния критерий за възлагане по предстоящата поръчка.

Предвид изложеното, правилно административният орган е заключил, че обявлението за предварителна информация не съдържа изискуемата информация по Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/1986, относно критериите за подбор, предмета на поръчката и критерия за възлагане и затова същото не може да бъде използвано като основание за намаляване на срока за получаване на офертите, въпреки че е изпратено в сроковете по чл. 74, ал. 2 от ЗОП.

Не е спорно, че в обявлението за обществена поръчка възложителят не е посочил, че офертите могат да се подават по електронен път и/или не са спазени изискванията на чл. 74, ал. 3 от ЗОП. Следователно срокът за получаване на офертите не може законосъобразно да бъде намален с 5 дни на основание чл. 74, ал. 3 от ЗОП и няма основание за съкращаване на срока за получаване на оферти до 20 дни.

В обявлението по поръчката не са изложени и мотиви за възникването на обстоятелства, които изискват спешно възлагане на поръчката и невъзможност за спазване на срока от 35 дни за получаване на оферти.

Предвид изложеното правилно е обоснован изводът, че не са налице предпоставките по чл. 74, ал. 4 от ЗОП и липсва основание за намаляване на срока за получаване на офертите до 20 дни. Същият не може да бъде законосъобразно намален и срокът в проверяваната процедура следва да бъде 35 дни.

Основанията за намаляване на срока, поради изпратено обявление за предварителна информация е законосъобразно използвано поради изложените по-горе мотиви. В резултат на това срокът за получаване на офертите е законосъобразно намален от 35 дни до 20 дни. По този начин е

нарушен чл. 74, ал. 2 от ЗОП във връзка с Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/1986. В оспорения акт е констатирано, че срокът за получаване на офертите е незаконосъобразно намален с 15 дни (35 дни – 20 дни), което е 42,8 % от законосъобразния срок от 35 дни. За да определи финансовото влияние на нарушението, административният орган е взел под внимание и обстоятелството, че поръчката е по чл. 20, ал. 1 от ЗОП и същата е обявена в ОВ на ЕС;

Административният орган е подвел установеното нарушение по т.4, от Насоките за определяне на финансовите корекции, които се прилагат спрямо разходите, финансирани от ЕС в рамките на споделеното управление, при неспазване на правилата за възлагане на обществени поръчки, приети с Решение на Европейската комисия от 19.12.2013 г., съответно т. 4.1 б.“в“ /колона №3/ от Приложение № 1(към чл. 2, ал. 1 от националната Наредба за посочване на нередности, представляващи основания за извършване на финансови корекции, и процентните показатели за определяне размера на финансовите корекции по реда на ЗУСЕСИФ, за която е предвидена финансова корекция в размер на 10 на сто върху изразходваните средства – допустими разходи по засегнатия договор, сключен с [фирма] на стойност 993 000 лева.

Изложени са и мотиви, за наличие на причинно –следствена връзка, между констатираното нарушение и настъпването на вредата със залагането на незаконосъобразен срок за получаване на офертите се ограничава конкуренцията в процедурата, в която е можело да участват други икономически оператори, които да представят оферти с по-ниска стойност за изпълнение на поръчката, което закономерно води до настъпване на евентуална вреда в общия бюджет на Европейския съюз. Правилно е посочено, а така е прието и в съдебната практика на ВАС по подобни казуси, че при определянето на фактическия състав на нередността не е необходимо да е налице „доказано нанасяне на вреда на общия бюджет на Европейския съюз, като отчете неоправдан разход в общия бюджет.“ Регламент (ЕС) № 1303/2013 г. изрично установява, че не е необходимо вредата да е настъпила. Посочени са 2 хипотези само при едната от които вредата е доказана. Втората хипотеза касае случаите на евентуални вреди -такива, които не са настъпили към момента на установяване на нередността, но биха могли да настъпят. В самия Регламент изрично е посочено, че нарушението трябва да „има или би имало“ за последица нанасянето на вреда. Следователно необходимо е да бъде доказана само възможността от настъпване на вреда в общия бюджет на Европейския съюз.

В конкретния случай, вредата е евентуална, а не е доказана, тъй като допуснатото нарушение е довело до ограничаващ ефект, а именно по-кратък срок за подаване на оферти от потенциални участници и размерът на финансовото отражение обективно не може да се определи, тъй като няма как да се прогнозира каква би била най-добрата предложена оферта от потенциален кандидат по процедурата по ЗОП, който би участвал в същата, ако срокът за

получаване на оферти е законосъобразния.

Съгласно установената практика на Съда на ЕС, дори нередности без точно финансово изражение могат в значителна степен да засегнат финансовите интереси на Съюза / решение от 21 декември 2011г, *Chambre de commerce et d'industrie de L'Indre*, C-465/10, ECLI:EU:C:2011:867, t.47/ Според Съда на ЕС, съюзът следва единствено да финансира дейности, провеждани в пълно съответствие с правото на Съюза, а нарушението на правото на Съюза, представлява нередност, ако има или би имало като последица нанасяне на вреда на общия бюджет на Съюза чрез отчитане на неоправдан разход в него. Следователно подобно нарушение следва да се счита за нередност, доколкото само по себе си може да има отражение върху бюджета. Няма изискване да се докаже наличието на точно финансово изражение. / В този смисъл Решение № 12497/16.10.2018г. по адм. дело № 7774/2018г. по описа на VII-мо отделение на ВАС/.

Размерът на финансовата корекция се определя, съгласно чл.3 от Наредбата за посочване на нередности чрез прилагане на диференциален метод или на пропорционален метод. В случая правилно и обосновано административният орган е приложил пропорционалният метод, като подробно е посочил причините за избрания метод. Съгласно чл.3 ал. 2 от Наредбата, размерът на финансовата корекция се установява по пропорционалния метод в случаите, когато не е възможно да се направи точно количествено определяне на финансовото отражение на нарушението върху изразходваната безвъзмездна финансова помощ по договора (какъвто е конкретния случай) и съответно прилагането на диференциален метод не е възможно.

II. По отношение на открита процедура по ЗОП за доставка с предмет „Доставка и инсталиране на решение за управление на цифрови идентичности и управление на достъпа (IAM), включваща абонамент за поддръжка и права за ползване на нови версии на NetIQ платформа ":

Незаконосъобразен срок за получаване на офертите

Както вече бе посочено, съгласно чл. 74, ал. 4 от ЗОП ако възникнат обстоятелства, които изискват спешно възлагане на поръчка, и поради това е невъзможно спазването на минимално определения срок за получаване на оферти от 35 дни, възложителят може да определи по-кратък срок. Същият не може да бъде по-кратък от 15 дни от датата на изпращане на обявлението за обществената поръчка за публикуване. В конкретната хипотеза, за да може да се ползва от по –кратък срок за получаване на офертата, възложителят следва да докаже, че са възникнали такива обстоятелства, които налагат спешност при възлагане на обществената поръчка и не може да бъде спазен, изготвеният от него план-график.

В хода на посочената открита процедура, обявлението за обществената поръчка е изпратено за публикуване на 16.03.2018 г., а крайната дата за получаване на оферти е 02.04.2018 г., т.е. броят на календарните дни между двете дати е 17 дни. В раздел IV. 1.1 от обявлението за поръчката/лист 98 и

следващи от делото/ възложителят е мотивирал избора си по следния начин: Обществената поръчка е за доставка на лицензи за поддръжка и обновяване на съществуващи в АМ софтуерни продукти. Към настоящия момент АМ има осигурена поддръжка на посочените в Техническите спецификации и настоящото обявление лицензи в срок до 30.04.2018г. В План-графика на обществените поръчки за 2018 г. е предвидено настоящата обществена поръчка "да бъде обявена в рамките на календарната година, като не е предвидено да се осигури застъпване на поддръжката, доколкото лицензиите могат да бъдат използвани за период от няколко месеца без най-новите актуализации и без това да води до проблеми в работата на системата. Изпълнителят по договора от 2016г. е уведомил възложителя с писмо от 09.03.2018 г., че при прекъсване на поддръжката, съгласно политиките на лицензирането на производителя, се дължат такси в размер на 20% върху стойността на годишната такса. При неосигуряване на поддръжка на посочените лицензи и в случай, че бъде сключен нов договор след 01.05.2018 г., се заплаща сума от 48 000,00 лв. без ДДС, което ще оцети бюджета на Агенция „Митници“. Възложителят твърди, че информацията се явява ново обстоятелство, което изисква спешно възлагане на поръчката.

В резултат на процедура за обществена поръчка с уникален номер 00334-2016-0034 възложителят Агенция „Митници“ е сключил договор № 32-284474/12.10.2016 г. с [фирма]. Задължение на изпълнителя по договора е да достави и инсталира: Решение за управление на цифрови идентичности и управление на достъпа (IAM), включващо лицензи за ползване на решението за 3 200 вътрешни потребители, 11 500 външни потребители в т.ч.: 10 000 икономически оператори и 1 500 външни партньори. Съгласно чл. 16, ал. 2 от сключения договор, изпълнителят осигурява поддръжка за период от 12 месеца на доставените лицензи, считано от приемането на доставката на лицензните, като срокът изтича на 30.04.2018 г.

В конкретния случай, сключеният договор с „Г. България“ е договор с продължително изпълнение- а именно за срок от 1 година. Това е договор, чийто предмет е пряко свързан с нормативно установени функции на възложителя, които се осъществяват в обществен интерес. Именно тази особеност изисква във всеки един момент възложителят да има действащ договор за съответните доставки и услуги. Това от своя страна означава прецизно планиране, при което трябва да се следи кога изтичат вече възложените договори за периодични доставки и услуги, за да се изчисли правилно възлагането на следващите договори. Важно е да не се допусне период, в който възложителят ще остане без доставчик на необходими за дейността му доставки или услуги, а също да не се стигне до положение, при което ще се окаже обвързан с повече от един изпълнител по повод на един и същ предмет. В този процес от особена полза са графиците за поръчки, които възложителите са задължени да изготвят и поддържат.

Следователно възложителят е бил информиран, че абонаментът и поддръжката

на горните лицензи изтичат на посочената дата, и е следвало да предприеме действия за своевременното планиране и провеждане на нова процедура за възлагане на дейността по абонамент за поддръжка и права за ползване на нови версии на NetQ платформа. Съдът изцяло споделя изводът на административния орган, че възложителят не е планирал разумен срок за провеждане на откритата процедура с цел осигуряване на непрекъсваемост на необходимата му услуга.

Извършена е и проверка на интернет страницата на производителя на софтуера, -www.netiq.com/customercenter/app/software, в която е посочено, че измененията в споразуменията за доставка на лицензи за поддръжка от типа „B. Support“ (предмет на поръчката от 2016 г.), с които се въвежда таксата за подновяване на прекъсната поддръжка, са в сила от 15 януари 2018 г.

Посочените факти, свидетелстват, че не са налице нови обстоятелства, които да налагат спешност за възлагане на поръчката и невъзможност да се спази срокът от 35 дни за получаване на оферти.

Неприемливи са твърденията на жалбоподателя, че излагането на мотиви и обосновка за избор на ускорена процедура са достатъчно основание за действително наличие на факти и обстоятелства, които да обосноват по кратък срок за получаване на офертите. Действително, в обявлението за поръчката са изписани мотиви за съкращаване на срока, но наличието им не води до извод, за законосъобразно проведена процедура по чл.74 ал.4 от ЗОП.

На следващо място, неоснователно е и твърдението, че възложителят не е следвало да предвиди непрекъснато подновяване на лицензите, доколкото същото не е било задължително необходимо за правилното функциониране на системите на Агенция „Митници“. Възложителят е бил наясно, че сключеният от него договор е с определен краен срок, с изтичането на който няма да има на разположение поддръжка на посочените в Техническата спецификация лицензи, т.е. необходимо е да осигури такава поддръжка. Да се твърди, че такава поддръжка не е необходима във всеки един момент е несериозно, доколкото предметът на договора е пряко свързан с нормативно установени функции на агенцията и при липса на такава поддръжка, има вероятност дейността на ведомството да бъде сериозно затруднена. Потребността от възлагане на поръчката не е възникнала с получаването на писмото от 09.03.2018 г. на изпълнителя по стария договор за поръчка.

На възложителят е известно, че за да сключи договор за обществена поръчка, следва да спази определени процедурни правила по ЗОП, които отнемат значителен период от време, възложителят е длъжен да пристъпи към изпълнението на предвидените в този закон предпоставки и изисквания. В тази връзка отговорност на възложителя е при подготовката и провеждането на процедурата да съобрази всички факти и променящи се обстоятелства, за да проведе законосъобразно процедурата за възлагане на обществена поръчка. Промяната на цените на услугите и/или доставките не е обстоятелство, изискващо спешно възлагане и възложителят при определяне на

прогнозната стойност на поръчката следва да се съобрази с предвидените за това правила в чл. 21 от ЗОП.

Новите споразумения за доставка на лицензии, на които се позовава възложителят и с които се въвежда такса за подновяване на прекъсната поддръжка, са в сила от 15 януари 2018г., т.е. време, което при полагане на дължимата грижа от страна на възложителя би било достатъчно, за да се спази срокът от 35 дни за получаване на оферти; Предвид изложеното не е налице спешност. От друга страна не е налице и невъзможност да се спази срока от 35 дни поради изложените по-горе причини.

Основанията на чл.74 ал.4 от ЗОП са незаконосъобразно използвани за съкращаване на срока на получаване на офертите. В този смисъл цитираната правна норма е нарушена от жалбоподателя. В резултат на това срокът за получаване на офертите е незаконосъобразно намален от 35 дни на 17 дни.

За да определи финансовото влияние на нарушението, административният орган е взел предвид обстоятелството, че поръчката е по чл. 20, ал. 1 от ЗОП и същата е обявена в ОВ на ЕС; срокът за получаване на оферти е незаконосъобразно намален с 18 дни (35 дни - 17 дни), което е 51% от законосъобразния срок от 35 дни.

Административният орган е подвел установеното нарушение по т.4, от Насоките за определяне на финансовите корекции, които се прилагат спрямо разходите, финансирани от ЕС в рамките на споделеното управление, при неспазване на правилата за възлагане на обществени поръчки, приети с Решение на Европейската комисия от 19.12.2013 г., съответно т. 4.1 б.“б“ /колона №3/ от Приложение № 1(към чл. 2, ал. 1 от националната Наредба за посочване на нередности, представляващи основания за извършване на финансови корекции, и процентните показатели за определяне размера на финансовите корекции по реда на ЗУСЕСИФ, за която е предвидена финансова корекция в размер на 25 на сто върху изразходваните средства - допустими разходи по засегнатия договор, сключен с [фирма] на стойност 237 902 лв. без ДДС.

Изложени са и мотиви, за наличие на причинно –следствена връзка, между констатираното нарушение и настъпването на вредата със залагането на незаконосъобразен срок за получаване на офертите се ограничава конкуренцията в процедурата, в която е можело да участват други икономически оператори, които да представят оферти с по-ниска стойност за изпълнение на поръчката, което закономерно води до настъпване на евентуална вреда в общия бюджет на Европейския съюз. И при това нарушение, ръководителят на УО на ОПДУ е констатирал, че вредата е евентуална, такава която не е настъпила при установяване на нередността, но би могла да настъпи. Относно определяне на размерът – процентния показател на финансовата корекция, правилно административният орган е приложил пропорционалният метод, като се е обосновал за това. Съгласно чл. 3 ал. 2 от Наредбата, размерът на финансовата корекция се установява по

пропорционалният метод в случаите, когато не е възможно да се направи точно количествено определяне на финансовото отражение на нарушението върху изразходваната безвъзмездна финансова помощ по договора (каквото е конкретният случай) и съответно прилагането на диференциален метод не е възможно. Съгласно чл. 1 от Наредбата случаите на нередности, съставляващи нарушения на приложимото право, извършени чрез действия или бездействия от бенефициента, които имат или биха имали за последица нанасянето на вреда на средства от Европейските структурни и инвестиционни фондове (ЕСИФ) и които представляват основания за извършване на финансова корекция почл. 70, ал. 1, т. 9 от Закона за управление на средствата от Европейските структурни и инвестиционни фондове (ЗУСЕСИФ), са посочени в Приложение 1. Видно от Приложението, допуснатото от възложителя нарушение попада сред основните категории нарушения и за него е предвидено и съответен процентен показател на финансовите корекции, който в случая е определен правилно. С оглед на гореизложеното са налице всички елементи от фактическия състав на нередността по смисъла на ЗУСЕСИФ и Регламент (ЕС) № 1303/2013 г.

Не на последно място, законосъобразно са определени и основите върху които са извършени финансови корекции. Съгласно чл.72 ал.3 изр.1 от ЗУСЕСИФ, когато поради естеството на нарушението е невъзможно да се даде количествено изражение на финансовите последици, за определянето на финансовата корекция се прилага процентен показател **спрямо засегнатите от нарушението разходи**. А според разпоредбата на чл.3 ал.3 от Наредбата за посочване на нередности, при прилагане на пропорционалния метод, изчисляването на финансовата корекция се извършва като процентния показател посочен в приложение №1 се отнася към сумата на **допустимите**, засегнати от нарушението разходи. По пункт I. е определена финансова корекция в размер на 10% върху допустимите , засегнати от нарушението разходи по договор за възлагане на обществена поръчка №32-76097/14.03.2018г. с изпълнител [фирма] на стойност 993 000,00 лева без ДДС; по пункт II. е определена финансова корекция в размер на 25% върху допустимите, засегнати от нарушението разходи по договор за възлагане на обществена поръчка № 32-122067/27.04.2018г. с [фирма] на стойност 237 902,00 лв. без ДДС.

Разпоредбата на чл.72 ал.4 от ЗУСЕСИФ е неприложима, доколкото не се касае за нарушения, засягащи едни и същи допустими разходи, а напротив допустими разходи направени по два самостоятелно сключени договори с различен предмет и въз основа на самостоятелно проведени обществени поръчки.

Относно материалната законосъобразност на Решение за поправка на очевидна фактическа грешка № ФК-2020-214-1/16.01.2020г.:

Решението е издадено в срокът за обжалване на Решение № ФК-2020-214/07.01.2020г. по инициатива на УО на ОПДУ, относно констатирана от него допусната очевидна фактическа грешка в диспозитива на Решение № ФК-2020-214/07.01.2020г. за определяне на финансова корекция,

относно процентния показател по отношение на открита процедура по ЗОП за доставка с предмет „Доставка и инсталиране на решение за управление на цифрови идентичности и управление на достъпа (IAM), включваща абонамент за поддръжка и права за ползване на нови версии на NetIQ платформа ”.

В мотивите на Решение № ФК-2020-214/07.01.2020г. по пункт II, във връзка с констатираното нарушение на чл.74 ал.4 от ЗОП и квалифицирането му като нередност е посочено, че следва да бъде определена финансова корекция в размер на 25 на сто върху изразходваните средства - допустими разходи по засегнатия договор, сключен с [фирма] на стойност 237 902 лв. без ДДС /стр.10 от решението/ като тази констатация е обвързана и с приложимите нормативни правила. В диспозитива на акта, обаче процентния показател е посочен на 10%, което обстоятелство, безспорно сочи на допусната очевидна фактическа грешка. В тази връзка действително са налице предпоставките на чл.62 ал.1 от АПК, поради което с новото решение, административният орган е извършил поправка на диспозитива по пункт II на Решение № ФК-2020-214/07.01.2020г. като е посочил, че така определената финансова корекция в размер на 10% следва да се чете в размер на 25%, върху допустимите , засегнати от нарушението разходи по засегнатия договор, сключен с [фирма] на стойност 237 902 лв. без ДД

По изложените съображения оспорените административни актове, са законосъобразни, издадени от компетентен орган, в определената от закона форма, при липса на допуснати съществени нарушения на административно –производствените правила, в съответствие с материалните разпоредби и с целта на ЗУСЕСИФ.

С оглед изхода на спора заявеното от ответника искане за присъждане на юрисконсултско възнаграждение се явява основателно, като своевременно направено и доказано / участие в съдебно заседание, изготвяне на писмени бележки/, поради което същото следва да бъде уважено на основание чл.143 ал.1 от АПК и тълкувателно решение № 3/2010г. на ВАС, съдът следва да осъди Агенция „Митници“ да заплати на Министерски съвет – юридическото лице, в чиято структура се намира органа –ответник, направените по делото разноси, а именно – юрисконсултско възнаграждение, определили съобразно разпоредбата на чл.78 ал.8 от ГПК във връзка с чл.37 ал.1 от Закона за правната помощ във връзка с чл.24 от Наредбата за заплащането на правната помощ, субсидиарно приложими на основание чл.144 от АПК в размер на 200 лева.

Така мотивиран, Административен съд София - град, III-то отделение, 61-ви състав, на основание чл. 172, ал. 2 АПК,

РЕШИ:

ОТХВЪРЛЯ жалбата на Агенция „Митници”, представлявана от директора – Г. Д. К. със седалище и адрес на управление - [населено място], [улица], срещу Решение за определяне на финансова корекция № ФК-2020 -214/07.01.2020г. на Ръководителя на УО на оперативна програма „ Добро управление“ /ОПДУ/ – И. П. и директор на Дирекция“ Добро управление“ в

администрацията на Министерски съвет и срещу Решение за поправка на очевидна фактическа грешка № ФК-2020-214-І/16.01.2020г. на Ръководителя на УО на оперативна програма „Добро управление“ /ОПДУ/ – И. П. и директор на Дирекция“ Добро управление“ в администрацията на Министерски съвет.

ОСЪЖДА Агенция „Митници“ да заплати на Министерски съвет сумата от 200 /двеста / лева за разноски по делото.

РЕШЕНИЕТО подлежи на обжалване в 14 – дневен срок от получаването му пред Върховния административен съд на Република България.

СЪДИЯ: